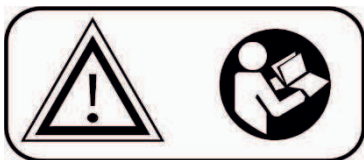


IT **MANUALE D'ISTRUZIONI**
(Traduzione delle istruzioni originali)

EN **INSTRUCTION MANUAL**
(Original instructions)



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare questo prodotto,
leggere attentamente le istruzioni
per l'uso.

WARNING!

*Before using this item, please read
the instruction manual carefully.*



**ASPIRA-SOFFIATORE
A SCOPPIO**

cod. 71732-14

SG-AS/33





IT

MANUALE DI ISTRUZIONI

(Traduzione delle istruzioni originali)

cod. 71732-14

**ASPIRA-SOFFIATORE
A SCOPPIO**

SG-AS/33





Gentile Cliente,

desideriamo ringraziarLa per aver scelto un prodotto della gamma SANDRIGARDEN, che ci auguriamo sia all'altezza delle Sue aspettative. Le ricordiamo, inoltre, che il prodotto da Lei acquistato mira a soddisfare l'hobbista esigente nonostante non sia finalizzato ad un uso in campo professionale.

Al fine di garantire la prestazione ottimale e sicura del prodotto, La preghiamo di leggere con la massima attenzione il presente manuale di istruzioni e di adottare tutte le misure di sicurezza ivi consigliate.

Attenzione: il prodotto deve essere usato da persone competenti ed addestrate a lavorare con simili apparecchi, attenendosi alle normative vigenti in materia di sicurezza per la protezione dagli infortuni.

Non affidare il prodotto a persone che non sono pratiche nel suo utilizzo. È importante preservare il manuale per consultazioni future, e qualora si affidasse l'utensile a terzi, occorre consegnarlo provvisto del presente fascicolo.

AugurandoLe buon lavoro, Le ricordiamo che siamo a completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o assistenza dovesse occorrerLe.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Prima di usare questo attrezzo, si prega di leggere queste istruzioni di sicurezza e d'uso. Vi aiuteranno ad usare la macchina in modo sicuro e a ridurre il rischio di scosse elettriche e incidenti.

Usare questo attrezzo come descritto in questo manuale.

L'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e dell'uso può causare un rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere mai a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza o persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di usare la macchina, le norme locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non usare mai la macchina quando persone, specialmente bambini, o animali domestici sono nelle vicinanze.
- L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano alle persone o ai loro beni.
- Non smontare l'attrezzo da soli. Lo smontaggio o la riparazione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.
- Utilizzare l'utensile completamente montato e sicuro. Prima dell'uso, verificare che le protezioni e i dispositivi di sicurezza siano al loro posto.
- Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre dispositivi di protezione, tra cui maschere di protezione, visiere o occhiali, protezioni per le orecchie, casco, guanti, calzature antiscivolo e indumenti protettivi.
- Trasportare sempre la macchina per l'impugnatura; non usare mai il cavo o qualsiasi altra parte della macchina.
- Non utilizzare la macchina quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o droghe o malati.
- Usare la macchina per aspirare e soffiare foglie e materiali simili. Non soffiare materiali infiammabili, mozziconi di sigaretta e materiali che possono danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare acqua o detriti bagnati.
- Usare sempre la macchina con il sacchetto di raccolta.

- Evitare di usare la macchina in caso di maltempo, specialmente quando c'è il rischio di temporali e fulmini.
- In caso di incidente, smettere immediatamente di usare la macchina. Spegnerla e staccare la spina e controllare il problema. Non usare la macchina se è danneggiata.
- Utilizzare la macchina solo in orari ragionevoli - non la mattina presto o la sera tardi quando le persone potrebbero essere disturbate;
- Organizzate il vostro tempo di lavoro. Non usate questo strumento per molto tempo, potreste essere stanchi. Fai delle pause e riposati tra 2 sessioni di lavoro.
- Usare rastrelli e scope per rimuovere i detriti prima di soffiare/aspirare;
- inumidire leggermente le superfici in condizioni polverose.
- Usare sempre l'estensione completa dell'ugello del soffiatore in modo che il flusso d'aria possa lavorare vicino al terreno.
- Non utilizzare il prodotto vicino a finestre aperte, ecc...

PROCEDURE DI SICUREZZA PER L'USO DELL'ATTREZZO

- Leggere attentamente le istruzioni. Prendere dimestichezza con i comandi e con l'uso corretto della macchina.
- Non permettere mai ai bambini o a persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di usare la macchina.
- I regolamenti locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano ad altre persone o alla loro proprietà.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



Leggere le istruzioni



Rischio di proiezione di oggetti! Tenere una distanza di sicurezza dalle altre persone.



ATTENZIONE: tenere le mani lontane dalle parti mobili.



Indossare dispositivi di protezione individuale durante l'uso della macchina.



Livello di emissione sonora garantito.



Non utilizzare l'utensile quando i tubi non sono fissati completamente



Tenersi ad una distanza di sicurezza dalle altre persone in tutte le direzioni (360°) durante l'uso della macchina.



Leggere il manuale prima di effettuare qualunque manutenzione sul prodotto.

Tenere lontano da pioggia e condizioni di umidità.

Preparazione

- Procurarsi protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza. Indossarli sempre durante il funzionamento della macchina.
- Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con

sandali aperti. Evitare di indossare indumenti larghi o con corde o lacci pendenti.

- Non indossare abiti larghi o gioielli che possano essere attirati nella presa d'aria. Tenere i capelli lontani dalle prese d'aria.
- Utilizzare la macchina in una posizione appropriata e solo su una superficie solida e piana.
- Non utilizzare la macchina su una superficie pavimentata o di ghiaia dove il materiale espulso potrebbe causare lesioni.
- Prima dell'uso, controllare che i mezzi di triturazione, i bulloni dei mezzi di triturazione e gli altri elementi di fissaggio siano sicuri, che l'alloggiamento non sia danneggiato e che le protezioni e gli schermi siano al loro posto. Sostituire componenti usurate o danneggiate in serie per preservare l'equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- Non azionare mai la macchina mentre persone, specialmente bambini, o animali domestici sono nelle vicinanze.

Funzionamento

- Prima di avviare la macchina, assicurarsi che la camera di alimentazione sia vuota.
- Tenere il viso e il corpo lontano dall'apertura di alimentazione.
- Non lasciare le mani o qualsiasi altra parte del corpo o dei vestiti all'interno della camera di alimentazione, dello scarico o vicino a qualsiasi parte in movimento.
- Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Non sporgersi troppo. Non stare mai ad un'altezza superiore a quella della base della macchina quando si alimenta il materiale.
- Stare sempre lontano dalla zona di scarico quando si usa la macchina.
- Quando si alimenta il materiale nella macchina, fare molta attenzione a non includere pezzi di metallo, pietre, bottiglie, lattine o altri oggetti estranei.
- Se il meccanismo di taglio colpisce qualsiasi oggetto estraneo o se la macchina dovesse iniziare a produrre rumore o vibrazioni insolite, spegnere immediatamente la fonte di alimentazione e lasciare che la macchina si fermi. Scollegare la macchina dall'alimentazione e prendere le seguenti misure prima di riavviare e mettere in funzione la macchina:
 - ispezionare per individuare eventuali danni;
 - sostituire o riparare eventuali parti danneggiate;
 - controllare e serrare eventuali parti allentate.

- Non permettere che il materiale lavorato si accumuli nella zona di scarico; ciò può impedire un corretto scarico e può provocare un contraccolpo del materiale attraverso l'apertura di aspirazione.
- Se la macchina si intasa, spegnere la fonte di alimentazione e scollegare la macchina dall'alimentazione prima di pulire i detriti.
- Non utilizzare mai la macchina con protezioni o schermi difettosi, o senza dispositivi di sicurezza.
- Mantenere la fonte di alimentazione pulita da detriti e altri accumuli per prevenire danni alla fonte di alimentazione o possibili incendi.
- Non trasportare la macchina mentre è in funzione.
- Fermare la macchina e togliere la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente
 - ogni volta che si lascia la macchina,
 - prima di eliminare le ostruzioni o di sturare lo scivolo,
 - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina.
- Non inclinare la macchina mentre è in funzione.

Manutenzione e stoccaggio

Quando la macchina viene fermata per la manutenzione, l'ispezione o lo stoccaggio, spegnere la fonte di alimentazione, scollegare la macchina dall'alimentazione e assicurarsi che tutte le parti mobili siano arrivate ad un arresto completo. Lasciare raffreddare la macchina prima di effettuare qualsiasi ispezione, regolazione, ecc. Conservare la macchina con cura e tenerla pulita.

- Conservare la macchina in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciate sempre raffreddare la macchina prima di riparla.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza. Usare solo parti di ricambio e accessori originali.
- Non tentare mai di bypassare la funzione di interblocco della protezione.

Istruzioni di sicurezza supplementari per le unità con accessori per l'insaccamento

Spegnere la macchina prima di attaccare o togliere il sacco.

Rischi residui

Anche se si utilizza questo prodotto rispettando tutti i requisiti di sicurezza, i rischi di lesioni e danni sussistono. I seguenti pericoli possono derivare dalla struttura e dal design di questo prodotto.

Siate sempre vigili quando usate questo prodotto, in modo da poter riconoscere e gestire i rischi.

Un intervento rapido può prevenire lesioni gravi e danni alla proprietà.

Spegnere l'utensile in caso di malfunzionamenti. Farlo controllare da un professionista qualificato e far eseguire le riparazioni, se necessario, prima di utilizzarlo nuovamente.

Ci sono conseguenze dannose per la salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per lunghi periodi di tempo o se non viene gestito e mantenuto correttamente.

C'è il rischio di lesioni e danni alle cose dell'impatto improvviso di oggetti estranei.

Rischio di lesioni a persone e cose a causa di oggetti volanti.

L'uso prolungato di questo prodotto espone l'operatore a vibrazioni e può produrre la cosiddetta sindrome del "dito bianco". Per ridurre il rischio, indossare guanti e tenere le mani al caldo.

Se si verifica uno dei sintomi della "sindrome del dito bianco", consultare immediatamente un medico.

I sintomi del "dito bianco" includono intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, formicolio e dolore, perdita di forza, cambiamenti di colore o condizione della pelle. Questi sintomi di solito appaiono sulle dita, sulle mani o sui polsi. Il rischio aumenta a basse temperature

Inalazione di particelle di materiale soffiato/vuoto

Proiezioni incustodite

Contatto con oggetti estranei

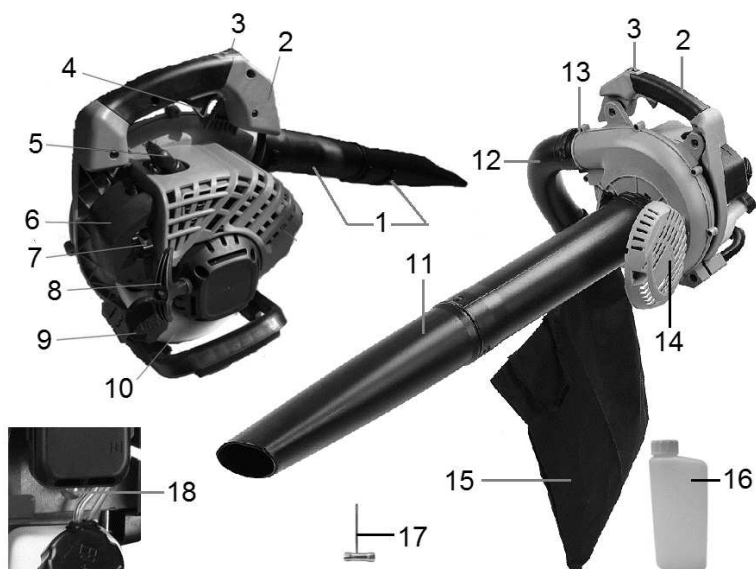
Contatto con l'utensile in funzione

Perdita dell'udito in assenza di una corretta protezione dell'udito

USO PREVISTO

- Questo apparecchio è destinato all'aspirazione e al soffiaggio di foglie, polvere e piccoli materiali simili. Non deve essere usato per aspirare e soffiare acqua, prodotti chimici, materiale infiammabile, metallo o legno e altri oggetti pericolosi.
- Questo prodotto è inteso solo per uso domestico privato. Deve essere usato all'aperto.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso in una stanza chiusa e in luoghi dove possono essere presenti gas esausti e fiamme.
- L'uso di questo prodotto in caso di pioggia o ambiente umido è proibito.
- Qualsiasi altro uso potrebbe portare a danni all'apparecchio, alla proprietà o a lesioni personali.

DESCRIZIONE



1.	Tubo di soffiaggio	2.	Maniglia
3.	Interruttore ON/OFF	4.	Grilletto
5.	Candela di accensione	6.	Filtro dell'aria
7.	Rubinetto dell'aria	8.	Avviamento
9.	Tappo del serbatoio del carburante	10.	Serbatoio del carburante
11.	Tubo di aspirazione	12.	Adattatore per sacco di raccolta
13.	Connettore tubo/sacca di raccolta	14.	Coperchio d'ingresso
15.	Sacchetto del collettore	16.	Bottiglia per la miscela di carburante
17.	Cacciavite	18.	Lampadina del primer

DATI TECNICI

Codice	71732-14
Cilindrata del motore	33 cm ³
Prestazione massima del motore/Velocità	1.0kW/ 7500 min ⁻¹

Velocità al minimo	3000 $\pm$ 300 min ⁻¹
Velocità massima del motore	9000 min ⁻¹
Velocità dell'aria	240 km/h
Volume d'aria	10m ³ /min
Capacità del serbatoio del carburante	600 ml
Tipo di carburante	Senza piombo
Miscela di carburante	40:1
Rapporto di triturazione (rapporto di mulching)	10:1
Capacità del sacco della polvere	40L
Livello di potenza sonora	Rumore del soffiatore, livello di potenza sonora: -A basso regime: 86,5 dB(A) -Ad alto regime: 102,74 dB(A) -Media: 102,74 dB(A) -Incertezza K=3 dB(A)
	Rumore dell'aspiratore, livello di potenza sonora: -A basso regime: 86,51 dB(A) -Ad alto regime: 101,64 dB(A) -Media: 101,64 dB(A) - Incertezza K=3 dB(A)
Livello di pressione sonora	Rumore del soffiatore, livello di pressione sonora: -A basso regime: 73,6 dB(A) -Ad alto regime: 93,4 dB(A) -Media: 92,7 dB(A) -Incertezza K=3 dB(A)
	Rumore dell'aspiratore, livello di pressione sonora: -A basso regime: 73,5 dB(A) -Ad alto regime: 93,2 dB(A) -Media: 92,54 dB(A) - Incertezza K=3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	Livello di potenza sonora (secondo 2000/14/CE): -Misurato: 103,34 dB(A)

	-Garantito: 110 dB(A)
Vibrazioni	Vibrazioni del soffiatore: -A basso regime: 4.821m/ s ² -Ad alto regime: 5.373 m/s ² -Media: 5,237 m/s ² -Incertezza K=1,5 m/s ²
	Vibrazioni a vuoto: -A basso regime: 5.067m/s ² -Ad alto regime: 5.508 m/s ² -Media: 5,446 m/s ² -Incertezza K=1,5 m/s ²

ASSEMBLAGGIO

Per ragioni di sicurezza, il prodotto è dotato di contattori di sicurezza. Si avvierà solo quando gli accessori sono installati.

È severamente vietato modificare il sistema di sicurezza installato dal produttore.

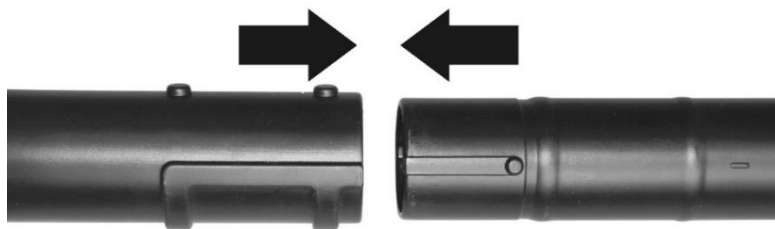


ATTENZIONE! Non è possibile utilizzare entrambe le funzioni contemporaneamente.

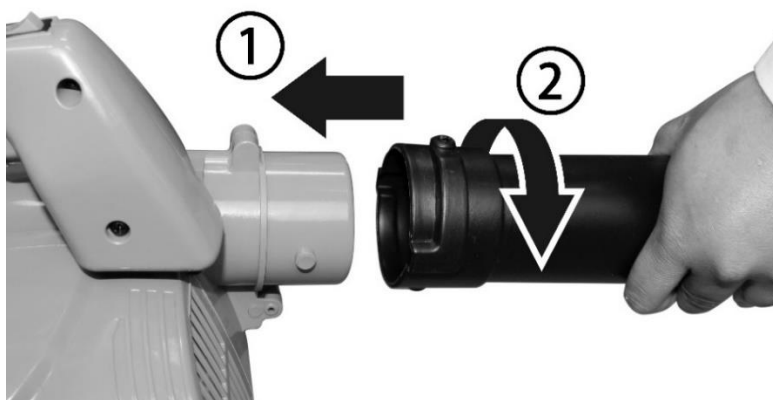
A. MODALITÀ SOFFIATORE

- **Montaggio del tubo soffiante**

Collegare i tubi del soffiatore. Spingere i tubi e ruotarli in modo che si fissino insieme.



Spingere il tubo sull'alloggiamento. Girare per bloccarlo in posizione.

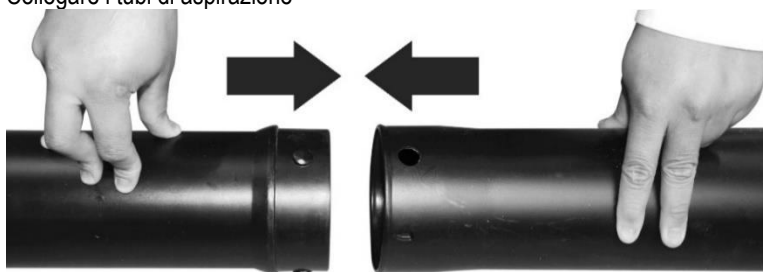


Per rimuovere i tubi, ruotarli sbloccandoli dall'uscita dell'alloggiamento del soffiatore.

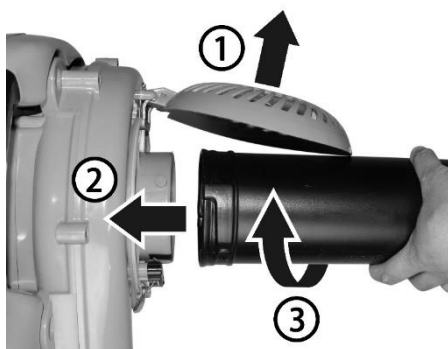
B. MODALITÀ ASPIRATORE

• Montaggio dei tubi di aspirazione

Collegare i tubi di aspirazione



Allentare la manopola del coperchio di aspirazione e aprire. Spingere il tubo sull'alloggiamento. Girare per bloccare in posizione.



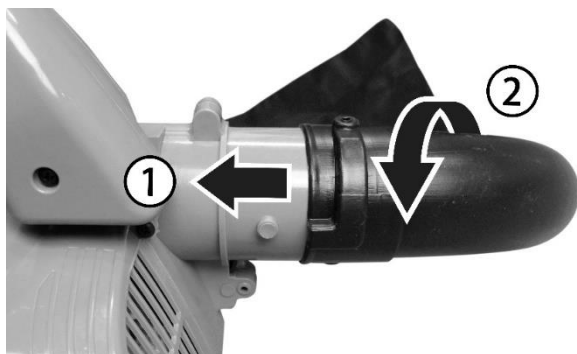
Per rimuovere i tubi:
Rimuovere i tubi di aspirazione dall'alloggiamento del soffiatore.
Chiudere lo sportello del coperchio di ingresso e serrare bene la manopola dello sportello.

C. MONTAGGIO DEL SACCO DI RACCOLTA

Rimuovere i tubi di aspirazione superiore ed inferiore dal soffiatore.
Aprire il sacco di raccolta e mettere l'adattatore all'interno come mostrato.

Spingere l'adattatore della borsa sull'alloggiamento. Girare per bloccare in posizione.

Assicurarsi che il sacco di aspirazione sia chiuso con la zip prima di avviare l'unità.



RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

CARBURANTE: miscelare la benzina e l'olio con un rapporto di 40:1.

- Usare benzina fresca senza piombo. È necessario utilizzare olio sintetico al 100%, specifico per motori a due tempi fortemente sollecitati.
- Miscelare la benzina e l'olio in un contenitore adeguato. Non mescolare mai il carburante direttamente nel serbatoio del decespugliatore.
- Mettere il decespugliatore in posizione verticale sul terreno o su un banco robusto e pulire eventuali detriti intorno al tappo del serbatoio.
- Svitare il tappo del serbatoio del carburante e versare la miscela con l'aiuto di un imbuto.
- Fare attenzione a non disperdere la miscela. Se ciò accade, pulire la perdita con uno straccio pulito.
- Avviare il motore ad almeno tre metri di distanza dalla zona in cui è stato riempito il serbatoio del carburante per evitare qualsiasi rischio di incendio.

Pericolo di incendio e di ustioni

- Fare sempre molta attenzione quando si maneggia il carburante! Il carburante è altamente infiammabile.
- Non tentare di rifornire il dispositivo se i componenti dell'impianto di alimentazione sono danneggiati o presentano perdite.
- Non tentare di rifornire il motore mentre è in funzione o ancora caldo, lasciarlo raffreddare prima di rifornirlo.
- Non fumare o accendere fuochi vicino all'unità o al carburante.
- Trasportare e conservare sempre il carburante in un contenitore adeguato.
- Non mettere mai materiale infiammabile vicino alla marmitta del motore.
- Non azionare mai il dispositivo senza aver installato una marmitta e un parascintille correttamente funzionanti.
- Non azionare mai il dispositivo se non è correttamente assemblato e in buone condizioni di funzionamento.
- Non usare benzina contenente etanolo o metanolo perché potrebbe danneggiare i tubi del carburante e altre parti del motore.
- Miscelate solo il carburante sufficiente per le vostre esigenze. Se il carburante deve essere conservato per più di 30 giorni, deve essere prima trattato con uno stabilizzatore o un prodotto simile.

OPERAZIONE

Prima di iniziare

- Assicurarsi di aver completato correttamente l'installazione.

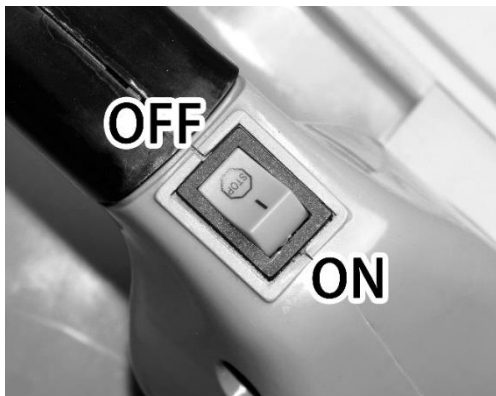
- Ispezionare l'area di lavoro. Assicurarsi che non ci siano ostacoli o detriti pericolosi che potrebbero danneggiare l'attrezzo.

Avviare/arrestare la macchina

NOTA: L'avvio differisce a seconda se il motore è freddo o caldo.

1. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione ON, contrassegnata da I.
2. Spostare la leva dell'aria verso l'alto in posizione di partenza (avviamento a freddo).

Nota. Questo non è necessario se il motore è già caldo.



3. Spingere il pulsante di avviamento 8 volte, fino a quando la miscela di benzina/olio entra ed esce dal tubo di scarico situato sopra il serbatoio del carburante.
4. Tirare il cavo di avviamento 3-9 volte finché non si sente il motore avviarsi.
5. Spingere la leva dello starter fino alla posizione di marcia (avviamento a caldo).
6. Il motore può avviarsi, oppure può essere necessario tirare il cavo di avviamento finché il motore non si avvia.
7. Lasciar girare il motore al minimo per circa 10 secondi per farlo riscaldare.

Per arrestare il dispositivo:

1. Rilasciare il grilletto dell'acceleratore e lasciare il motore al minimo per qualche istante.
2. Spostare l'interruttore di accensione nella posizione di spegnimento contrassegnata da STOP.
3. Il motore ora si arresterà.

Modalità soffiatore

- Ispezionare l'area di lavoro prima di iniziare. Rimuovere tutti i detriti o gli oggetti che potrebbero essere lanciati o quelli che possono rimanere impigliati o ostruire il dispositivo.
- Mettere la tracolla.
- Tenere la macchina per la maniglia. Camminare e tenere il tubo appena sopra il terreno e soffiare i detriti.
- Lavorare in modo da raccogliere i detriti in uno o più mucchi. Utilizzare la modalità di aspirazione per raccogliere il mucchio.
- Gettare i detriti in un bidone della spazzatura.

Modalità aspiratore

IMPORTANTE!

Non aspirare detriti bagnati, grandi e duri che possono danneggiare la macchina (pietre, lattine, pezzi di legno troppo grandi, ecc.).

Non aspirare oggetti infiammabili e oggetti in fiamme.

Il sacco di raccolta deve essere sempre posizionato durante l'aspirazione.

- Ispezionare l'area di lavoro prima di iniziare. Rimuovere i detriti o gli oggetti che potrebbero essere lanciati o quelli che possono rimanere impigliati o ostruire il dispositivo.
- Mettere la tracolla.
- Tenere la maniglia dell'attrezzo e il tubo per sollevare e tenere la macchina.
- Mettere il tubo a terra senza metterlo nei detriti. Muoversi mentre si aspirano i detriti.
- Quando il sacco di raccolta è pieno, interrompere il lavoro e svuotare il sacco.

MANUTENZIONE

Seguire queste istruzioni per conservare la macchina in buone condizioni. Una macchina pulita e in buone condizioni darà migliori risultati e si preserverà nel tempo. Effettuate regolarmente la manutenzione della vostra macchina.

ATTENZIONE! Non utilizzare prodotti che possono danneggiare l'apparecchio (abrasivi, corrosivi, alcoli, pulitori a vapore, panni abrasivi, raschietti, ecc.)

Non mettere l'apparecchio in una lavastoviglie per la pulizia!

L'apparecchio deve essere completamente spento, scollegato e raffreddato prima della pulizia.

Cura

Dopo ogni utilizzo:

- Rimuovere il sacchetto di raccolta e svuotare il suo contenuto in una pattumiera.
- Usare una spazzola per rimuovere i detriti dalla ventola e dall'interno del tubo.
- Se necessario, pulire il corpo dello strumento con un panno morbido e asciutto.

Manutenzione

Dopo ogni uso:

- Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano stretti e che i dispositivi di sicurezza siano posizionati correttamente.
- Controllare che la macchina non abbia subito danni. Se la macchina è danneggiata, sarà necessario incaricare un tecnico qualificato per ispezionare la macchina ed effettuare le riparazioni.

ATTENZIONE

Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali. La mancata osservanza di questa regola può causare possibili lesioni e scarse prestazioni.



Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria

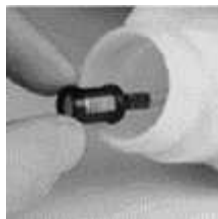
Per prestazioni adeguate e lunga durata, mantenere pulito il filtro dell'aria.

- Spingere verso il basso il coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovere il filtro dell'aria e pulirlo con acqua calda e sapone. Lasciare asciugare completamente. Per prestazioni ottimali, sostituire il filtro dell'aria ogni anno.
- Reinstallare il filtro dell'aria nell'apposita base.
- Spingere il coperchio in posizione. Spingere il fermo nella fessura e assicurarsi che il coperchio sia bloccato in posizione.



Pulire il filtro del carburante

- Il serbatoio del carburante è dotato di un filtro.
- Il filtro si trova all'estremità libera del tubo del carburante e può essere prelevato attraverso la porta del carburante con un pezzo di filo metallico uncinato.
- Controllare periodicamente il filtro del carburante. Non permettere alla polvere di entrare nel serbatoio del

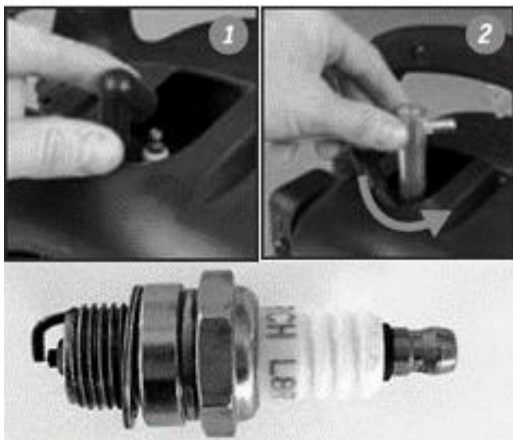


carburante. Un filtro intasato causerà difficoltà all'avvio del motore o anomalie nelle prestazioni del motore.

- Quando il filtro è sporco, sostituirlo.
- Quando l'interno del serbatoio del carburante è sporco, può essere pulito sciacquando il serbatoio con la benzina.

Controllo della candela

- Controllare la candela ogni 10-15 ore di utilizzo.
- Rimuovere il coperchio della candela.
- Usare la chiave della candela per rimuovere la candela, girandola in senso antiorario.
- Pulire e regolare la fessura della candela a 0,6 - 0,7 mm.
- Sostituire la candela danneggiata o visibilmente usurata con una candela L8RTC o equivalente.
- Installare la candela nella testa del cilindro e serrarla saldamente con la chiave per candele.



CIRCOLARE A TUTTI I CLIENTI

Garanzia applicata da VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. e FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (la "Società") per i propri prodotti, ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 (il "Codice del Consumo") e del Codice Civile
In conformità alla legge, la nostra Società applica le seguenti garanzie:

la GARANZIA LEGALE DI CONFORMITA', prevista dall'articolo 132 del Codice del Consumo, della durata di 24 MESI. Tale garanzia spetta ai soli Consumatori (ossia, ai sensi dell'art. 3 del Codice del Consumo, *"le persone fisiche che agiscono per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta"*) per tutti i prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale;

la GARANZIA PER VIZI, prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile, della durata di 12 MESI. Tale garanzia spetta a tutti gli operatori professionali, ossia a quegli

utilizzatori finali dotati di partita iva (società di persone o di capitali, ditte individuali, imprese artigiane, liberi professionisti ecc.) che utilizzano il prodotto per scopi professionali e che acquistano il prodotto con fattura fiscale.

Le garanzie sopra indicate non comprendono: riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla nostra Società; allacciamenti elettrici errati; manomissioni/smontaggio/modifiche; uso non corretto e abuso (non conforme alle indicazioni riportate nel libretto istruzioni); uso continuo dopo parziale avaria; uso di accessori impropri e non originali; impiego di ricambi non originali; mancata manutenzione ordinaria e/o impropria; impiego di lubrificanti non idonei e/o deteriorati da giacenza prolungata; carboncini, cavo, spina, grasso, candele, filtro aria, olio, carburante, tubetti carburante ed i lubrificanti in genere.

Per maggiori informazioni di carattere tecnico non esitate a contattarci inviando un'e-mail all'indirizzo consumatori@viglietta.com.



EN

INSTRUCTIONS MANUAL

(Original instructions)

cod. 71732-14

GASOLINE VACUUM-CLEANER

SG-AS/33



SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Before using this tool, please read these instructions of safety and use. It will help you to use safely the machine and reduce the risk of electrical shocks and accidents. If you give this tool to another person, also give this manual.

Use this tool as described in this manual. Any mishandling and any use contrary to instructions will not in any way engage the liability of the manufacturer.

Non-compliance with safety instructions and use can cause a risk of electric shock, fire and / or injury to persons.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
- Never use the machine when people, especially children, or pets are nearby.
- Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to persons or their belongings.
- Do not disassemble the tool yourself. Disassembly, repair or verification must be made exclusively by qualified personnel.
- Use the tool fully assembled and secure. Before use, check if the protections and safety devices are in place.
- During the operation of the machine, always wear protective equipment, including protective masks, visors or goggles, ear protection, helmet, gloves, non-slip footwear and protective clothing.
- Always carry the machine by its handle; never use the cord or any other part of the machine.
- Do not use the machine when you are tired, under the influence of alcohol or drugs or sick.
- Use the tool to suck and blow leaves and similar materials. Do not blow flammable materials, cigarette butts and materials that can damage the device.
- Do not use the appliance to suck water or wet debris.
- Always use the machine with the collection bag.
- Avoid using the machine in bad weather, especially when there is a risk of thunderstorms and lightning.
- In case of accident, immediately stop using the machine. Turn off and unplug it and check the problem. Do not use the machine while the machine is damaged.

- Operate the machine only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed;
- Organize your work time. Do not operate this tool for a long time, you could be tired. Make some pauses and take rest between 2 work sessions.
- use rakes and brooms to loosen debris before blowing/vacuuming;
- slightly dampen surfaces in dusty conditions or use mister attachment;
- Always use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- Do not operate the machine near open windows, etc...

SAFE OPERATING PRACTICES FOR THE TOOL

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine.
- Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind, that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- Obtain ear protection and safety glasses. Wear them at all times while operating the machine.
- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
- Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.
- Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- Before using, always visually inspect to see, that the shredding means, shredding means bolts and other fasteners are secure, the housing is undamaged and that guards and screens are in place. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

SYMBOLS DESCRIPTION



Read the instructions before using the machine.



Risk of projections! Keep bystanders at a safe distance from the machine.



Warning: beware of moving parts. Keep hands away.



Wear protective equipment while using the machine.



Guarantee noise emission



Do not use the tool when the tubes are not fully assembled on it



Keep a safe distance from other people in all directions (360°) when using the machine.



Read this instructions manual before doing any maintenance on it.

Keep away from rain and humid conditions.

Operation

- Before starting the machine, make certain that the feeding chamber is empty.
- Keep your face and body away from the feed intake opening.
- Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the feeding chamber, discharge chute, or near any moving part.
- Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material into it.
- Always stand clear of the discharge zone when operating this machine.
- When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.
- If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately shut off the power source and allow the machine to stop. Disconnect the machine from the supply and take the following steps before restarting and operating the machine:
 - inspect for damage;
 - replace or repair any damaged parts;
 - Check for and tighten any loose parts.
- Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge and can result in kickback of material through the intake opening.
- If the machine becomes clogged, shut-off the power source and disconnect the machine from supply before cleaning debris.
- Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example debris collector in place.
- Keep the power source clean of debris and other accumulations to prevent damage to the power source or possible fire.

- Do not transport this machine while the power source is running.
- Stop the machine, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - whenever you leave the machine,
 - Before clearing blockages or unclogging chute,
 - Before checking, cleaning or working on the machine.
- Do not tilt the machine while the power source is running.

Maintenance and storage

When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the machine from the supply and make sure that all moving parts are come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.

- Store the machine in a dry place out of the reach of children.
- Always allow the machine to cool before storing.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- Never attempt to override the interlocked feature of the guard.

Additional safety instructions for units with bagging attachments

Switch-off the machine before attaching or removing the bag.

Residual risks

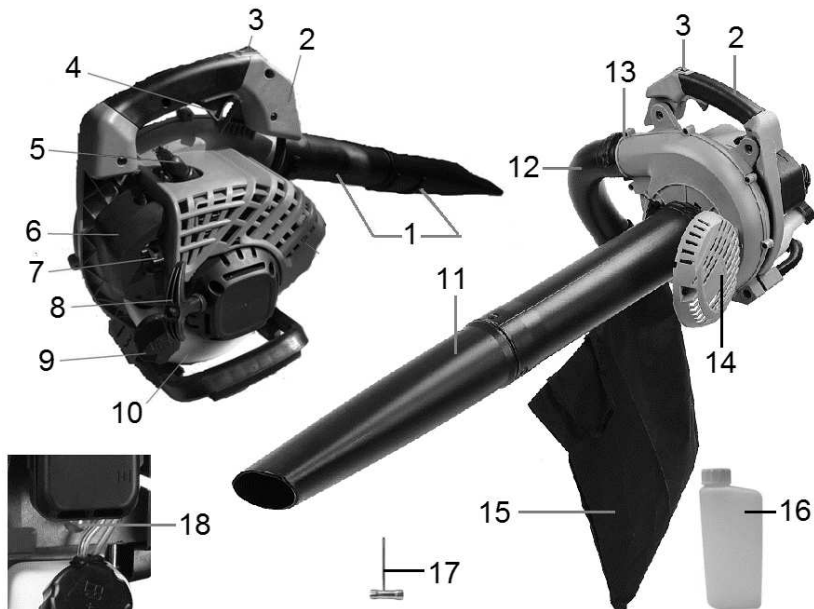
- Even if you use this product in compliance with all safety requirements, the potential risks of injury and damage remain. The following hazards may arise in the structure and design of this product.
- Always be vigilant when using this product, so you can recognize and manage the risks rather.
- Rapid intervention can prevent serious injury and property damage.
- Turn off the tool if there are any malfunctions. Have it checked by a qualified professional and have repairs carried out, if necessary, before using it again.
- There are harmful health consequences resulting from the emission of vibrations if the product is used for long periods of time or not properly managed and properly maintained.
- There is risk of injury and property damage due to attachments or broken the sudden impact of hidden objects.
- Risk of injury to persons and property caused by flying objects.

- Prolonged use of this product exposes the operator to vibration and can produce so-called "white finger" disease. To reduce the risk, wear gloves and keep your hands warm.
- If any of the symptoms of "white finger syndrome" occur, seek immediate medical attention.
- Symptoms of the "white finger" include numbness, loss of sensitivity, tingling, tingling, and pain, loss of strength, color changes or skin condition. These symptoms usually appear on the fingers, hands or wrists. Risk increases at low temperatures
- Inhalation of particles of material blown/vacuumed
- Unattended projections
- Contact with foreign objects
- Contact with the tool in operation
- Hearing loss in the absence of correct hearing protection

Intended use

- This vacuum blower is intended to be used for the vacuuming and the blowing of leaves, dust, and similar little materials. It must not to be used for vacuuming and blowing water, chemical products, flammable material, metal or wood and others dangerous objects.
- This product is intended for private domestic use only. It must be use outdoor.
- This product is not intended to be used in a closed room and places where exhausted gas and flames can be present.
- The use of this product in case of rain or humid environment is prohibited.
- Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

PARTS DESCRIPTION



1.	Blower tube	2.	Handle
3.	ON/OFF switch	4.	Trigger
5.	Spark plug	6.	Air filter
7.	Choke	8.	Starter
9.	Fuel tank cap	10.	Fuel tank
11.	Vacuum tube	12.	Collector bag adaptor
13.	Tube/collector bag connector	14.	Inlet cover
15.	Collector bag	16.	Bottle for fuel mixture
17.	Screwdriver	18.	Primer Bulb

TECHNICAL DATA

Item code	71732-14
Engine displacement	33 cm3
Max engine performance/Speed	1.0kW/ 7500 min-1
Idling speed	3000 ±300 min-1
Max engine speed	9000 min-1

Air velocity	240 km/h
Air volume	10m ³ /min
Fuel tank capacity	600 ml
Fuel type	unleaded
Fuel mixture	40:1
Shredding ratio (mulching ratio)	10:1
capacity of dust bag	40L
Measured sound power level	Blower noise, sound power level: -Idling: 86.5 dB(A) -Racing: 102.74 dB(A) -Average: 102.74 dB(A) -Uncertainly K=3 dB(A)
	Vacuum noise, sound power level: -Idling: 86.51 dB(A) -Racing: 101.64 dB(A) -Average: 101.64 dB(A) - Uncertainly K=3 dB(A)
Measured sound pressure level	Blower noise, sound pressure level: -Idling: 73.6 dB(A) -Racing: 93.4 dB(A) -Average: 92.7 dB(A) -Uncertainly K=3 dB(A)
	Vacuum noise, sound pressure level: -Idling: 73.5 dB(A) -Racing: 93.2 dB(A) -Average: 92.54 dB(A) - Uncertainly K=3 dB(A)
Measured and guarantee sound power level	Sound power level (according to 2000/14/EC): -Measured: 103.34 dB(A) -Guaranteed: 110 dB(A)
Vibration	Blower vibration: -Idling: 4.821m/s ² -Racing: 5.373 m/s ² -Average: 5.237 m/s ² -Uncertainly K=1.5 m/s ²
	Vacuum vibration: -Idling: 5.067m/s ²

	-Racing: 5.508 m/s ² -Average: 5.446 m/s ² -Uncertainty K=1.5 m/s ²
--	--

ASSEMBLY

For safety reasons, the product is equipped with safety contactors. It will start only when accessories are installed.

It is strictly forbidden to modify safety system installed by the manufacturer.

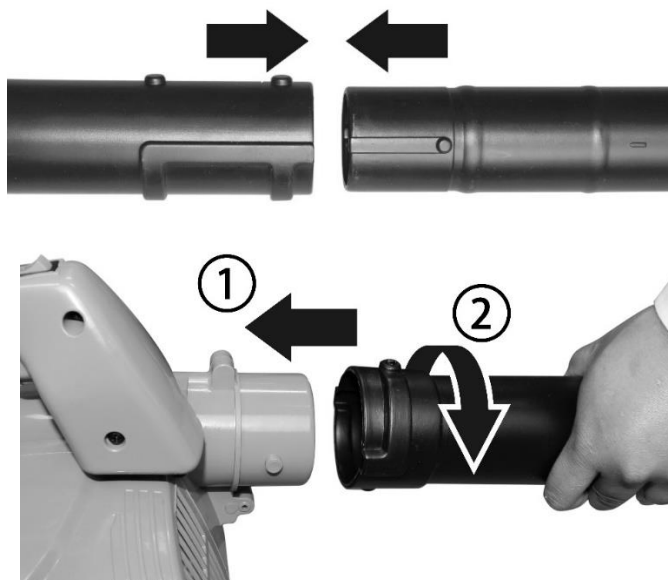


WARNING! You cannot use both functions simultaneously.

BLOWER MODE

- Assembly of the blower tube**

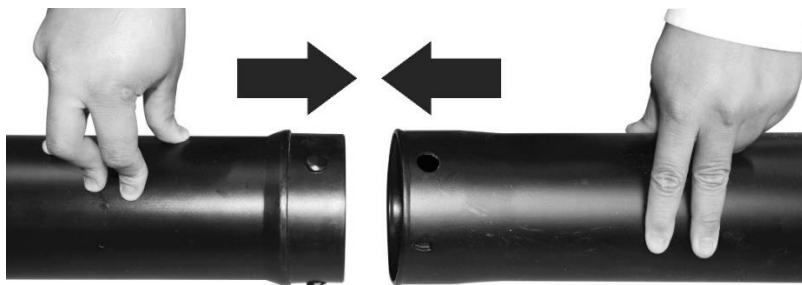
Connect the blower tubes together. Push the tubes together and turn them so that they lock together. Push the tube onto the housing. Turn to lock onto place.



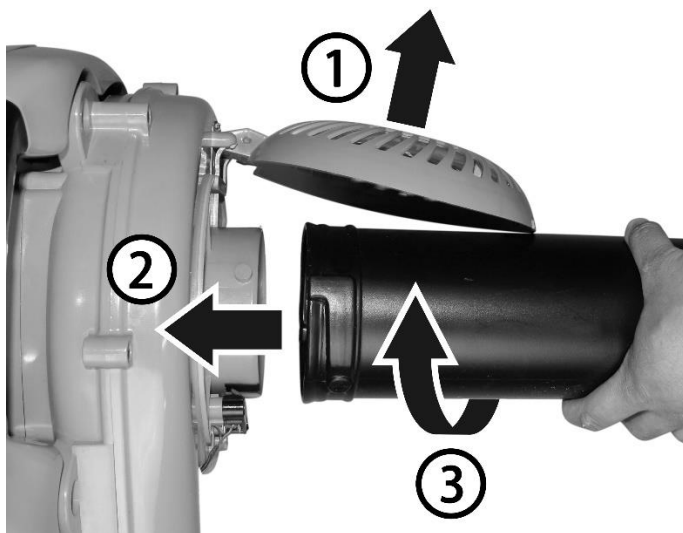
To remove the tubes, rotate the tubes to unlock them remove from the blower housing outlet.

VACUUM MODE

- **Assembly of the suction tubes**
Connect the vacuum tubes together



Loosen the door knob on the inlet cover and open. Push the tube onto the housing. Turn to lock onto place.



To remove the vacuum tubes:

Remove the vacuum tubes from the blower housing.

Close the inlet cover door and tighten the door knob securely.

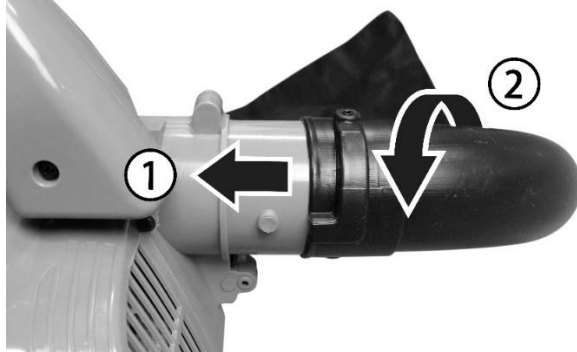
Assembly of the collect bag

Remove the Upper blower tube and Lower blower tube from the blower.

Unzip the vacuum bag and place the adaptor inside as shown.



Push the bag adaptor onto the housing. Turn to lock onto place.



Make sure the vacuum bag is zipped and closed before starting the unit.

FILLING THE FUEL TANK

MOTOR FUEL: mix the petrol and oil at 40:1 only

- Use fresh unleaded petrol. You must use 100% synthetic oil specifically made for heavily stressed two stroke engines.
- Mix the petrol and oil in an approved container. Never mix fuel directly in the line trimmer fuel tank.
- Place the brush cutter upright on the ground or on a sturdy bench and wipe any debris from around the fuel cap.
- Unscrew the fuel tank cap and pour the mixture into the tank with the aid of a funnel.

- Be careful not to spill any mixture. If this happens, wipe the spill with a clean rag.
- Start the engine at least three metres away from the area where the fuel tank has been filled up in order to avoid any risk of fire.

Danger of fire and burn injuries

- Always use extreme care when handling fuel! Fuel is highly flammable.
- Never attempt to fuel the line trimmer if the fuel system components are damaged or are leaking.
- Never attempt to refuel the engine while it is running or still warm, allow it to cool before fuelling.
- Never smoke or light any fires near the line trimmer or fuels.
- Always transport and store fuels in an approved container.
- Never place flammable material closes the engine muffler.
- Never operate the line trimmer without a properly functioning muffler and spark arrestor installed.
- Never operate the line trimmer unless it is properly assembled and in good working condition.
- Do not use petrol which contains ethanol or methanol as it may damage the fuel lines and other engine parts.
- Mix only enough fuel for your immediate needs. If fuel must be stored longer than 30 days, it should first be treated with a stabilizer or similar product.

OPERATION

Before starting

- Be sure that you have correctly completed the installation.
- Inspect the work area. Make sure there are no obstacles or dangerous debris that could damage the tool.

Start/stop the machine

NOTE: Starting the product differs depending on whether the engine is cold or warm.

1. Move the ignition switch to the on position marked I.
2. Move the choke lever upwards to the start position (cold start).
Note. This is not required if the engine is already warm.
3. Push the primer button 8 times, until the petrol/oil mixture flows in and out of the discharge hose located above the fuel tank.
4. Pull the recoil starter 3-9 times until you hear the engine starting.
5. Push the choke lever down to the run position (warm start).

6. The engine may start, or it may be required to pull on the recoil starter until the engine starts.
7. Allow the engine to run idle for around 10 seconds to let it warm up.

To stop:

1. Release the throttle trigger and allow the engine to idle for a few moments.
2. Move the ignition switch to the off position marked STOP.
3. The engine will now stop.



Blower mode

- Inspect the work area before starting. Remove any debris or objects that could be thrown or those that can get caught or obstruct the device.
- Put the shoulder strap.
- Hold the machine by the handle. Walk and hold the tube just above the ground and blow the debris.
- Work in order to gather the debris in one or more lots. Use the vacuum mode to collect the heap. You can also pick up the pile of debris with a broom (or rake) and a shovel.
- Throw away the debris in a trash bin.

Vacuum mode

IMPORTANT! Do not vacuum wet debris (they must be dry), nor large and hard objects that may damage the machine (stones, cans, pieces of wood too large, etc.). Do not vacuum flammable objects, and objects on fire. The collection bag must always be set during suction.

Inspect the work area before starting. Remove any debris or objects that could be thrown or those that can get caught or obstruct the device.

- Put the shoulder strap.
- Hold the handle of the tool and the tube to raise and maintain the machine.
- Put the tube to the ground without putting it in the debris. Move while sucking debris.

When the collection bag is filled, stop working and empty the bag.

MAINTENANCE

Follow these instructions to keep your machine in a good condition. A machine cleaned and in a good condition will give better operating results and preserves the life of the device. Regularly maintain your machine.



WARNING! Do not use products that can damage the device (abrasive, corrosive, alcohols, steam cleaners, abrasive cloths, scrapers, etc.).

- Do not install the appliance in a dishwasher for cleaning!
- The unit must be completely switched off, unplugged, and cool before cleaning.

Care

- After each use:
- Remove the collection bag and empty its contents into a dustbin.
- Use a brush to remove debris from fan and inside the tube.
- If necessary, you can clean the body of the tool with a soft dry cloth.

Maintenance

After each use:

- Check all nuts, bolts and screws are tight and that the safety devices are properly positioned.
- Check if the machine has not suffered damage. If the machine is damaged, you will need to hire a qualified technician to inspect the machine and makes repairs.

WARNING! Use only original manufacture's replacement parts, accessories and attachment. Failure to do so can cause possible injury, poor performance.

Replacing and cleaning the air filter

- For proper performance and long life, keep air filter clean.
- Push down the cover of the air filter.
- Remove the air filter and clean it in warm soapy water. Let dry completely. For best performance, replace the air filter annually.
- Reinstall the air filter into the filter base.
- Push the cover back in place. Push the latch back into the slot and ensure the cover is locked in place.



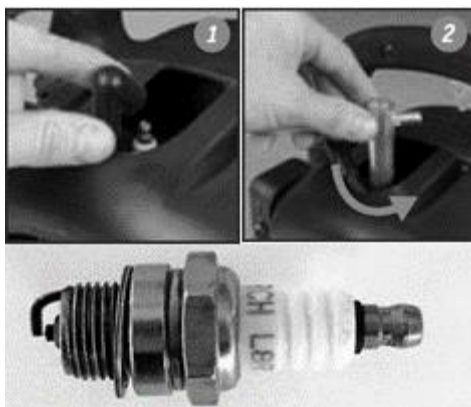
Clean Fuel Filter

- Fuel tank is fitted with a filter.
- Filter is situated at the free end of fuel pipe and can be picked out through fuel port with a piece of hooked wire or the like.
- Check the fuel filter periodically. Do not allow dust to enter the fuel tank. Clogged filter will cause difficulty when starting engine or abnormalities in engine performance.
- When the filter is dirty, replace the filter.
- When the inside of the fuel tank is dirty, it can be cleaned by rinsing the tank out with petrol.



Checking the spark plug

- Check the spark plug every 10-15 hours of use.
- Remove the spark plug cover.
- Use the spark plug wrench to remove the spark plug, by turning it counter-clockwise.
- Clean and adjust the spark plug gap to 0.6 - 0.7mm.
- Replace any damaged or visibly worn plug with a TORCH L8RTC or equivalent spark plug.
- Install the spark plug finger tight in the cylinder head, and then tighten it firmly with the spark plug wrench.



GUARANTEE

The guarantee is applied from VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. and FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (the “company”) for its own products, under D.Lgs. n. 206/2005 (the “Consumer code”) of Italian Civil Code. In accordance with the law, our company applies the guarantees listed here below:

the LEGAL GUARANTEE OF CONFORMITIES, set by article 132 of Consumer Code, that lasts 24 MONTHS. This guarantee is applied only for consumers (that means,

pursuant to art.3 of Consumer code, “*consumer or user: any natural person who is acting for purposes which are outside his trade, business or profession*”) for all the products purchased with normal sales receipt;

the WARRANTY FOR DEFECTS, set by article 1495 of Civil Code, that lasts 12 MONTHS. This guarantee is applied to all professional operators, that means the final users that are VAT-registered (societies made of persons or capital, sole proprietor firms, craft businesses, independent professionals, etc.) that use the product for professional purpose and that purchase the product with the sales receipt.

The guarantees above listed, do not include: the reparations made by non authorized personal by our company, wrong electrical connections; any tampering/disassembly/modifications; misuse and incorrect use (not compliant with the instructions included in the user’s manual); continued use after failure; use of incorrect/non-original accessories; use of spare parts different from original ones, defective or improper maintenance; use of wrong lubricants and/or damaged due long storage, charcoals, cable, plug, grease, air filter, carburetor, tubes of carburetor, lubricants in general.

Please do not hesitate to contact us for more information at the e-mail address consumatori@viglietta.com.

DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ UE

L'azienda VIGLIETTA MATTEO S.p.A, con sede in Fossano, via Torino 55 (CN) Italia, dichiara che il prodotto ASPIRA-SOFFIATORE A SCOPPIO art. SG-AS/33, COD. 71732-14, Marca: SANDRIGARDEN, Modello BVM-6SPK-330, con portata d'aria nominale 0,6 m³/s è conforme alle seguenti direttive comunitarie:

2006/42/CE – relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).
(Direttiva Macchine / Machinery Directive)

2014/30/EU - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic compatibility (EMC)).

2000/14/CE - sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto (rumore / Noise)

E alle seguenti norme armonizzate:

EN 15503:2009 + A2:2015

EN ISO 14982:2009

- Il livello di potenza sonora misurato su un'apparecchiatura rappresentativa del tipo oggetto della dichiarazione di conformità è: 103 dB(A)
- Il livello di potenza sonora garantita per l'apparecchiatura è: 110 dB(A)

Fossano, 01/02/2023



Giovanni Viglietta, Presidente CdA

VIGLIETTA MATTEO S.p.A. – Via Torino 55 – 12045 Fossano (CN) – ITALIA

e persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico/Documentazione Tecnica Pertinente.

CE 2023

Lot no. 221200524

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.

Made in China
Importato da Viglietta Matteo S.p.A.
Via Torino 55 - 12045 Fossano (CN) Italy